

TEMERINI ÚJSÁG

XVII. évfolyam 24. (846.) szám

Temerin, 2011. június 16.

Ára 50 dinár

Felvételi helyett záróvizsga

Megmértetés június 23-án és 24-én

Június 10-én véget ért a tanítás a 2010/2011-es iskolaévben. Egy héttel a nyolcadikosok ballagása után a fiatalabb tanulóknak is megkezdődött a várva várt nyári szünet. A nyolcadikosok számára azonban még nem ért véget a munka, rájuk még kemény napok várnak.

Idén minden tovább tanuló végzősnek felvételi helyett záróvizsgát kell tennie, függetlenül attól, hogy három vagy négyéves középiskolába készül-e. Anyanyelvből június 23-án, jövő csütörtökön vizsgáznak, matematikából pedig 24-én délelőtt ugyancsak 10 és 12 óra között. A záróvizsga végső eredményét július 3-án reggel 8 órakor hozzák nyilvánosságra az iskolákban, de az előzetes eredmények listáját már június 29-én megjelentetik.

A záróvizsgán mindkét tantárgyból maximálisan 20-20 pontot lehet elér-

ni. A rangsorolásnál azonban figyelembe veszik az általános iskola hatodik, hetedik és nyolcadik osztályában elért eredményeket is. Maximálisan 60 pontot szerezhet a végzős tanuló. Mindenki kiszámíthatja, hogy az utolsó három évben elért tanulmányi eredményéért hány pontot kaphat. Az eljárás, hogy az év végi átlageredményeket össze kell adni, majd a kapott összeget megszorozni négygyel. A végeredmény adja a kapható pontok számát. A nyolcadik osztályban a versenyeken dobogós helyezést elért tanulók további pontokat kapnak. A nemzetközi versenyen elért első helyezésért maximálisan 20 pont jár. A második helyezés 18, a harmadik 14 pontot ér. Az illetékes minisztérium szervezte köztársasági versenyen elért első helyezés 8, a második 6 és a harmadik 4 pontot ér.

Folytatása a 2. oldalon

Wellness a téglagyárnál?

Az elmúlt héten Temerinben járt Radoszlav Sztrikovics tartományi energetikai titkár és a budapesti GMT Kft. küldöttsége. Gusztovics András polgármesterrel, valamint az egykori Igma téglagyár tulajdonosaival a telephely újbóli kihasználásáról készülő közös projektumról tárgyaltak. A csoport tagjai, akik egyébként a polgármester kíséretében ellátogattak az uszodába is, a geotermikus víz hasznosításában érdekeltek. A terv része lenne egy SPA Wellness központ (élmény- és gyógyfürdő) is.

A polgármester lapunknak elmondta, ismeretes számára, hogy napjainkban szinte mindenki fürdőközpontot szeretne építeni, de ez, amiről itt most szó van még

csak elképzelés. Másrészt a telek magántulajdonban van, a befektetők magyarországiak lennének. Az önkormányzat segítséget nyújthat a városrendezési tervek kidolgozásában. Jó, hogy a területet a városrendezési terv hasonló célokra irányozta elő, így nagy módosításra nem is lenne szükség. A tartományi energetikai titkár támogatja az elképzelést, s talán egyik beruházó lesz. A látogatáson a vendégekhez csatlakoztak a leendő furatot készítő vállalat képviselői is. Valójában egy nagy konzorciumról van szó, amely jó benyomást keltett. Az első tapasztalatok kedvezőek, de úgy tűnik, a megvalósítás még meglehetősen messze van.

Gyengült a dinár

Kedden jelentős mértékben gyengült a dinár az euróhoz képest, majdnem két dinárral ért többet egy euró. A középárfolyam 99,9156 dinár volt. A temerini váltóirodák 98,50 dinárért vásárolták és 100,00 dinárért adták az eurót. A Nemzeti Bank nem indokolta meg a dinár hirtelen gyengülését az euróhoz viszonyítva, és hivatalos adatok sincsenek bármilyen intervencióról a bankközi devizapiacra.

Napirenden a zárszámadás

Az évi szabadságok időszaka előtt, vélhetően a hónap végén ismét ülésezik a községi képviselő-testület. Megtudtuk, hogy a napirend fő témája a költségvetés tavalyi évre vonatkozó zárszámadása lesz. Ennek megvitatása határidőhöz van kötve és nem napolható el. Ezen kívül területekre kerül még néhány községi alapítvány intézmény tavalyi munkajelentésének és idei programjának a megvitatása és több időszzerű téma is, de túlságosan bő napirendet nem terveznek.

Kórusfesztivál a Telepen

Szombaton, június 18-án tartják a telepi emléktemplomban, temerini szervezésben a jubiláris, 10. Bárdos Lajos Ifjúsági Zenei Fesztivál dél-bácskai találkozóját. A vendégkórusok házigazdája ez alkalommal is a Kókai Imre Általános Iskola és igazgatója, Sziveri Béla. Fellép a temerini Gaudeamus gyermekkórus és a Juventus ifjúsági kamarakórus, vendégként az újvidéki Kapisztráni ferences ifjúsági kórus, a nagybecskereki Stella Maris leánykórus és a Cantinella kulai ifjúsági kórus. A kórusok hangversenye 17 órakor kezdődik. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Megnyílt a fürdő

Kedvezmény gyerekeknek és nyugdíjasoknak

Június 10-étől számított 10 napig minden vendég ingyen strandolhat a temerini fürdőben, amennyiben ezt az időjárás is lehetővé teszi. A fürdő egyébként alkalmi ünnepség keretében, meghívott vendégek jelenlétében, pénteken nyitotta meg kapuit.

Folytatása a 6. oldalon



Hétfőn már több százan strandoltak

Felvételi helyett záróvizsga

Folytatás az 1. oldalról

Ha több tanulónak azonos számú pontja van, akkor elsőbbséget élveznek a Vuk-diplomás tanulók, azok, akik anyanyelvűből és matematikából a minisztérium által szervezett versenyen több pontot értek el, azok, akik a többi tantárgyból szervezett versenyen több pontot értek el, és akik a záróvizsgán is több pontot gyűjtöttek.

A kívánságlistát július 4-én és 5-én kell átadni az általános iskolákban 8 és 15 óra között. Az általános iskolákban július 10-én kell megjelentetni a tanulók hivatalos kívánságlistáját. A középiskolai felvételt nyert tanulók beosztását július 13-án reggel 8 órakor teszik közzé, és azonnal megkezdik a felvételt nyert tanulók beírását is. Az első iratkozási kör július 13-án és 14-én 8 és 15 óra között lesz. A fennmaradt szabad helyek számát már július 13-án 15 órától közzéteszik. A tanulók a második körre július 14-én 9 és 15 óra között adhatják át a kívánságlistát. Július 16-án derül ki, hogy a második körben ki melyik középiskolába iratkozhat, mégpedig július 16-án 8 és 15 óra között, mivel ekkor lesz a második beiratkozási kör. •

Péter-László-kiállítás

A művelődési központ szervezésében ismét olyan alkotó mutatkozik be a képtárban, akit a temeriniek jól ismernek: Péter László évekig szervezősegédje, majd 1986 és 1991 között a Temerini Alkotóműhely és Képzőművészeti Tábor művészeti vezetője. Számos önálló kiállítás volt. Dolgozott tanárként, fizetetlen művelődésszervezőként, szabadúszóként, fizikai munkásként, rajzfilmes animátorként, nyomdai alkalmazottként. A munkásságát bemutató tárlat megnyitója június 17-én lesz, este 8 órai kezdettel.

Nemzedéktalálkozó

A Kókai Imre és a Petar Kocsics Általános Iskola 1970/71-ben végzett nemzedéke július 8-án, pénteken este tartja 40 éves osztálytalálkozóját a Rubin étteremben. Az osztálytársak Kocsis Ilonánál (843-862), Magyar Évánál (064/314-70-26), Zakinszki Arankánál (843-584), Bohocki Sándornál (840-421), Lóc Rózsánál (841-716) és Dujmovics Juditnál (843-750) jelentkezhetnek.



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Pecsenyecsibe konyhakészen

házhoz szállítva **200 din/kg.**

Ugyanitt csirkecevap és pljeszkavica.

Telefon: 843-619, 063/8-657-570

Nemcsak a pólók feliratával van baj

(A VMDP temerini körzeti szervezetének közleménye)

Megütközéssel tapasztaltuk a temerini Veljko Vlahovics óvoda részéről észlelhető, a magyar nyelvhasználattal szembeni frigid magatartást az intézmény 50. évfordulóján, melyre a községi oktatási tanácsos hívta fel a figyelmet a tájékoztatói eszközökben. A magyar szülők azonban nem csupán ezért elégedetlenek, hanem azért is, mert úgy érzik, a magyar kultúra értékei nincsenek kellő mértékben reprezentálva az óvoda oktatói-nevelői gyakorlatában, ennek következtében a magyar gyerekek szerepe a különféle ünnepeken igen gyakran másodrendűvé vagy formálissá degradálódik. A szülők többsége, gyermekeiket féltve az esetleges pszichológiai nyomásgyakorlástól, egyelőre még hallgat, vagy csak szűkebb körben morgolódik.

A mind politikai, mind oktatási-nevelési szempontból elfogadhatatlan gyakorlatnak – mely aligha következhetett volna be, ha az intézmény igazgatója nem volna egyben a Demokrata Párt oszlopos tagja is – egyik ékes példája, hogy a községi tanács előzetes jóváhagyása nélkül felvett pszichológus nem tud magyarul, noha a megfelelő kisebbségi nyelvismeretre a törvény kötelezi, tekintettel arra, hogy az óvoda két tannyelvű.

Az igazgató (pedig erre ismereteink szerint szóbelileg többször figyelmeztetve lett), élvezve a Demokrata Párt községi vezetőinek politikai támogatását, mindeddig semmi érdemlegeset nem tett a magyar óvodásokat érő hátrányok kiküszöbölése érdekében.

CSORBA Béla,
a VMDP körzeti elnöke

Ismét polgári védelem

A törzskar parancsnoka Gusztony András polgármester

Megalakult községünkben is a katasztrófavédelmi törzskar, amelynek parancsnoka, tisztségéből adódóan, Gusztony András polgármester. Helyettese az alpolgármester, a törzskar főnöke a belügyminisztérium megbízott alkalmazottja, azaz fizetett személy. Tagjai a községi tanács reszortfelelősei, a közzállalatok, intézmények vezetői, a rendőr- és a tűzoltóparancsnok, valamint a honvédelmi minisztérium helyi képviselője.

A múlt heti első ülésen a törzskar feladatait Bosko Pilipovics, a vészhelyzetekkel foglalkozó újjvidéki osztály vezetője vázolta. Elfogadták a törzskar ügyrendi szabályzatát és körvonalazták idei évi tervét. Az egybegyűlteket megbeszéltek, hogy milyen szakértői, különleges védelmi és mentési feladatokat ellátó munkacsoportokat kell megalakítani. Elhangzott, hogy a községben levő 10 szírenából 9 működőképes állapotban van.

Gusztony András újságíróknak elmondta, hogy országos megmozdulásról van szó és a cél egyfajta katasztrófavédelem megszervezése. Valamilyen szinten újjáalakul az egykori polgári védelem, amely községünkben önkéntes alapon fog működni. Az igazi megmozdulásokat a tartományi és a körzeti szervek irányításával hajtják majd végre. Helyben legfeljebb elkészítik az esetleges katasztrófavédelmi tervekét. A munkába bevonják a közzállalatokat és felmérik, hogy milyen anyagi lehetőséggel, emberállománnyal rendelkeznek egy esetleges katasztrófa esetére. A jelenlegi községi vezetés egy teljesen új, olyan feladat előtt áll, amelynek gyakorlására eddig nem volt alkalmuk.

mcsm

Véglegesítették a programot

Az idei évi Illés-napi rendezvénysorozat július 15-én, pénteken kezdődik és 20-án, szurdán, a fogadalmi ünnep napján esti mulatsággal ér véget – döntött a rendezvénysorozat szervezésével megbízott főbizottság múlt csütörtökön megtartott ülésén.

Puskás Tibor, az Első Helyi Közösség tanácselnöke, a társszervezőkkel, kiállítókkal egyeztetve a rendezvények megtartásának időbeosztását, majd véglegesnek tekintette a több napra szóló programot. Az idén ünnepeljük a Jánoshalmával 60 éve, és Mórahalommal 10 éve kötött testvérvárosi kapcsolat évfordulóját is. A fogadalmi ünnep napja, amely egyben az Első Helyi Közösség napja, alkalom arra, hogy visszaemlékezzünk múltunkra, őseink Illés-napi fogadalmára. Bár sokaknak a külsőségeken van a hangsúly, a keresztény ember lélekben Istenhez fordul, neki ad hálát az elmúlt évek kegyelmeiért és kér áldást munkájára. Erre nyújt lehetőséget az ünnepi nagymise, amelyben bemutatjuk, és áldást kérünk az új kenyérré.

A rendezvények sorozata július 15-én, pénteken délelőtt 10 órakor, a Rozika étteremben, Németh Mátyás hagyományos önálló tárlatának a megnyitójával kezdődik. Szombaton délután 4 órai kezdettel a Kókai Imre Általános Iskola központi épületében a FALCO Természetkedvelők Egyesülete rajzpályázatának a nyertesei mutatják be munkájukat, Balogh István kiállítja természetfotóit, s megrendezik az amatőr festők kiállítását is. Délután 5 órakor az iparosok otthonában megnyitják a régi iparosszámok kiállítását. Este 6 és 7 óra között borkóstoló lesz a Vinduló Borházban a Nyitott bornapok elnevezésű program keretében. Ugyancsak szombaton a Kárász Sporthorgász Egyesület, a korábbi évektől eltérően, az idén a telepi iskola udvarában szervezi az esti rockkoncertet.

Hétfőn, július 18-án délelőtt 10 órai kezdettel az Ifjúsági Otthon nagytermében helytörténeti vetélkedőt szerveznek tanulóknak. Délután 6 órakor ugyanott tartja az Első Helyi Közösség tanácsa ünnepi ülését a helyi közösség napja alkalmából. A tájházban este előbb gyermek, majd felnőtt táncházat rendeznek.

Július 19-én, kedden délelőtt 10 órai kezdettel lovas- és íjászbemutató lesz, de nem a tájházban, hanem a Téglagyár utcában egy arra alkalmas füves területen. Ugyanezen a napon délután 4 órakor tartják a tájházban az elszármazottak 6. találkozóját. Egy órával később a telepi iskolában megnyílik a hagyományos kézimunka-kiállítás, terménybemutató és méhészeti kiállítás. Este 7 órakor keresztúti ajátosság a kálvárián. Hús órai kezdettel táncparádé a Szirmai Károly MME szervezésében a jánoshalmi és mórahalmi népi táncsoportok vendégszereplésével.

Július 20-án folytatódik a fogadalomtétel 158. évfordulójának, valamint az Első Helyi Közösség napjának a megünnepelése. Az ünnepi menet reggel 9 órakor ismét a Gulyáscsárdától indul az új kenyérral a nagymisére, amelyet most a Szent Rozália-plébániatemplomban mutatnak be. Az útiránya a Petőfi Sándor, a Pasics, a Zmaj és az Újvidéki utcák. A szentmise után a lovasok kiviszik a megszentelt új kenyeret a telepi iskola udvarába, az esti vigalom színhelyére. Délután fél ötkor tartja ünnepi hangversenyét az Őszirózsa nyugdíjas vegyes kórus és a Szent Cecília templomi énekkar a plébániatemplomban. Fél hatkor a telepi iskolaudvarban a művelődési központ bábcsoportja mutat be egy mesejátékot a legkisebbeknek, majd a Szirmai Károly MME szokásos ünnepi műsora következik. A rendezvénysorozatot ez alkalommal is az új kenyér megszegésével kezdődő ünnepi vacsora és esti vigalom zárja.

A művelődési központ is bekapcsolódik a rendezvénysorozatba: július 9-én Szarvas Sándor életmű kiállítását nyitják meg a képtárban. •

Nagytakarítás Temerinben is

Milinszki Pethő Gabriella környezetvédelmi szakmunkatárssal beszélgettünk

A korábbi évek gyakorlatának megfelelően a temerini község az idén is bekapcsolódott a Nagytakarítás Szerbiában elnevezésű környezet tisztító megmozdulásba.

• Kik, mikor és hol takarítottak? – kérdeztük Milinszki Pethő Gabriellától, a községi tanács környezetvédelmi tárcájának szakmunkatársától.

– Két helyszínt jelöltünk ki – mondja beszélgetőtársunk. – Május 28-án a kastélykertben szerveztünk szemégyűjtést, amelyre meghívtuk a községben működő civil szervezetek tagjait, valamint a közművállalatot. Ezen a napon mintegy 100-an vettek részt a nagytakarításban, amelyek során kitarítottuk a parkot. A száraz ágakat és az elkorhadt fákat a közművállalat dolgozóinak segédletével távolítottuk el a kastélykertből. A június 4-ei megmozdulásba az iskolákat és a nagyobb vállalatokat kapcsoltuk be. Mindenkiene írásos értesítést küldtünk és megkértük, hogy lehetőségeiknek megfelelően tisztítsák meg közvetlen környezetüket. Ezen a szombati napon a községi közigazgatás dolgozói is takarítottak,



A száraz ágakat és az elkorhadt fákat a közművállalat dolgozói vágják le

rendbe hozták a község háza előtti virágskertet. A nagytakarítás koordinátora dr. Olga Pekez, a községi tanács környezetvédelemmel megbízott tagja volt, aki Urbán Izabella községi oktatási tanácsossal körbejárta az iskolákat és személyre vette az elvégzett munkát. Az első és a második napi nagytakarítás eredményével egyaránt elégedettek vagyunk.

• Fogékonyak-e a temeriniiek a környezettisztításra?

– A megmozdulás fajtájától függ, hogy kik vesznek részt a munkában.

A takarítás szervezésekor általában a civil szervezetek azok, amelyek összehívják tagjaikat, és csoportosan érkeznek a feladat elvégzésére. A polgárok már azzal is bekapcsolódnak a megmozdulásba, ha saját házuk táját rendezik, összegyűjtik az utcán szétdobált szemetet, rendszeresen kaszálják a füvet stb. Dicséretre méltó, hogy a község nagyobb vállalatai is eleget tettek a felhívásnak és takarítottak házuk táján. Reméljük, hogy a továbbiakban is megteszik. A nagyvállalatok mostani részvétele remélhetőleg jó példát szolgál a többieknek és legközelebb ők is részt vesznek egy-egy ilyen környezettisztító akcióban.

• Lesz-e még hasonló nagytakarítás?

– A hangsúlyt mindig a tavaszi nagytakarításra fektetjük, és általában a környezetvédelmi világnap idején szervezzük. A későbbiekben is lehetséges egy-egy kisebb megmozdulás, amelyben egy-egy civil szervezet tagjainak csoportja vesz részt.

mcsms



Vasárnap a nagymise után keresztlő volt a Szent Rozália-plébániatemplomban, ahol a keresztség szentségében részesült: Pethő Gábor (Zsolt és Dujmovics Lívia fia), Horváth Krisztián (Cservenák Gizella fia) és Gyermanov Sztéfán (Jankovity Elvira fia).

*A drága szülőknek,
Sára Istvánnak és
Gizellának
40. házassági évfordulójuk
alkalmából gratulálnak és
egészségben, boldogságban
együtt eltöltött
számtalan évet kívánnak
szerető lányaik, Sybille & Isabel*

Még egyszer a Jegricskáról

FEJCSÓVÁLVA OLVASOM a Jegricskáról szóló írásokat és ennek kapcsán sok minden eszembe jut. El kell, hogy mondjam, nem először szövögetnek a temeriniek terveket a Jegricskával kapcsolatban. Gyermekekoromban futótűzként terjedt a hír, miszerint szélesíteni fogják a medrét, mélyíteni is, sőt kishajóforgalmat is terveztek. Fiatalok voltunk, elhittük, mert még nem ismertük a felnőttek csalfaságait. Ezért némi fenntartással veszem a felvázolt terveket, nem elég szerintem csak a fényes jövőt emlegetni, a jelent is vizsgálni kell, de a múltat is meg kell világítani. Kezdjük hát ezzel.

VALAMIKOR A BARA MELLETT ÉLNI, ha rangot nem is, de bizonyos egymásrautaltságot, egybetartozást jelentett. Bizony, azok a régi tanyalakók, ha akkori ténykedésüket mai szemmel vizsgáljuk, valamennyien börtönviselt személyek lennének! Itt valami nincs rendjén, tőprengök, amikor pl. a nádégetésről, annak káros voltáról olvasok. Elődeink minden évben, tavasz legelején, bizony felgyújtották a nádast. Vagyonban és emberéletben tudtommal soha kár nem esett. A part mentén élők együtt éltek a vízzel, a nádassal. A ritka vízinövények latin elnevezését persze nem ismerték, de tudtak sok minden mást. Tudták, hogy az égetés folyamán megújul a nád, a természet. Náddal fedték lakóházaikat, gyékényből fonták használati eszközeik egy részét. A nádégetés, ha időben, kellő hozzáértéssel végzik, nem lehet káros. Bizonyíték rá a folyócska ma is változatos és gazdag állat- és növényvilága. Afrikában egész országnyi területeken gyűjtik fel a savannát évente a száraz évszak végén. Az utána

következő eső hatására a fű megújul, kihajt, új életet hoz egy új generációnak. A mi gólyáink is ott telelnek, így jutnak táplálékhoz, és tavaszra hozzánk visszatérnek. Ez egyszerűen nem lehet másképp, csak ezen arrafelé senki sem csodálkozik, nem tilt ilyesmit.

Tűzzel-vassal harcolunk az orvhalászat ellen is a Jegricskán. Ez már pozitív, érthetőbb téma, de erre is lenne egy-két megjegyzésem.

A bara mellett élők bizony halásztak is. Nemigen sértette őket az orvhalász jelző, ők ott éltek és teljesen normálisnak tartották ezt az aktivitást. Sohasem haszonlesésből vagy pénzért, csak saját szükségleteikre fogták a halat. Ezt diktálta a józan paraszti felfogás, és tegyük kezünket a szívünkre, igazuk volt.

GYAKRAN AZONBAN ELPUZTULT haltömegek lepték el a víz felszínét. Ez azt jelentette, hogy a birtok beleengedte a sertésfarm szennyvizét. Ilyenkor persze szünetelt az ún. orvhalászat. Elődeink erélyesen és gyakran tiltakoztak – hiába. Tudtommal soha senki sem lett elmarasztalva, büntetve ez miatt. Pedig a károk ezekre rúgtak! Hosszú évtizedekig ment ez így. A víz és élővilágának ilyen nagymérvű és embertelen szennyezése csak azután szűnt meg, hogy a birtok tönkrement.

Utódainknak a különböző előadások alkalmával ezt a szomorú időszakot is meg kell említeni, mert másképpen sohasem lesz egészen érthető a Jegricska ügye, ami vele történt a múltban, és történik ma is. Mert a valóság igencsak szomorú és lesújtó. Nem titok, hogy az ún. újhídi rész tanyáit néhány éve módszeresen végig kirabolták! Minden mozdíthatót, de főleg a vastárgyakat, elvittek, közöttük nagyapám Komét kétvasú ekéjét is, amit még halálos ágyán is felemlegettem. A tanyák utait teleszórták szeméttel, fadarabokkal. Nem szabad szó nélkül elmenni az ilyesmi mellett!

Vajon a különböző felügyelőségek hol jártak akkortájt? Van a mi sorunkon egy vén tanyá, ezt az utódok évente egyszer látogatják, május 1-jén. Hálájukat azzal róják le, hogy alkalmanként eltüzelik a tetőszerkezet egy-egy részét. A szomorú események leírását sokáig lehetne folytatni még. A Jegricskát átívelő hidak életveszélyesek, korlátjuk több helyen hiányzik. Kitérték, ellopták őket. A nádégetések hiányában az zavartalanul terjeszkedik, benőtte a vizet, a kanális beszűkült, a víz folyása pedig lelassult. Ha így folytatódik, vajon hogyan néz ki őt, esetleg tíz év múlva?

AZ IDE KAPCSOLÓDÓ TURISZTIKAI tervek iránt is vannak fenntartásaim. A Jegricska mindkét oldalán intenzív mezőgazdasági termelés folyik. Hogyan egyeztethető ez össze amazal? Nyáron a bara mentén szunyoglégiókkal kell számolni, érződik a vegyszerek szaga, nehéz gépek dübörögnek, ősszel, amikor legszebb a természet, járhatatlanok az utak... Mai anyagias világunkban néhanem lenne valaki, aki ezért még fizetne is?

A magánkezdeményezés (pl. fásítás) szinte lehetetlen, hiszen sohasem tudhatja a polgár, hogy jóhiszemű próbálkozása esetleg nem von-e maga után tetemes bírságot? Ha a Jegricska ügyét pozitív irányba akarjuk elmozdítani, többet kell járni a terepet, követni az eseményeket, hogy ne csak a vizek lakói, hanem mindenki, aki a környéken él és dolgozik, jobban érezze magát.

FERENCI Sándor

Menő a műkörömépítés

Szilák Melinda műkörömépítővel beszélgettünk

Az utóbbi években nálunk is egyre népszerűbb a műköröm. Középkiskolásoktól egészen a nagymama korú hölgyekig igénylik a kozmetikai szalonokban vagy a műkörömépítést vállaló személyeknél ezt a szolgáltatást. A nagyvilágban néhány lépéssel előtünk járnak, de Szerbia is igyekszik felzárkózni azon országok mögé, amelyekben a műkörömépítés és díszítés magas, gyakran művészi szinten dívik. Tavaly például már megszervezték Szerbiában is az első műkörömépítő országos versenyt. A szakmabeliek remélik, hogy erre a továbbiakban is rendszeresen sor kerül. A temerini Szilák Melinda, a Venus kozmetikai szalon társtulajdonosa ott volt ezen az első országos megmérettetésen, de más versenyekre is szívesen benevez.

• **Mióta foglalkozik műkörömépítéssel?** – kérdeztük.

– A már majdnem egy évtizede működő szalonunkban a nyitás óta van műköröm építés – mondja beszélgetőtársunk. – Egészségügyi technikus vagyok és a középkiskolával párhuzamosan jártam műkörömépítő tanfolyamra a magyarországi Dunaújvárosban. Hat éve dolgozom. Kezdetben csak lakkoztuk a körmöket és minimálisan díszítettük. Az elmúlt években azonban ugrásszerűen nőtt a műkörömépítés népszerűsége. Például induláskor a kocka forma volt, és jelenleg is az, a legnépszerűbb. A technológia fejlődésével a lakk helyébe lépett a zselé, amely jóval tartósabb anyag. A lakkozást 2-3 naponként ismételni kell, de a zselé praktikusabb. Ha valaki havonta egy alkalommal két óra hosszat rászán körme rendezésére, akkor egy hónapig nyugodt lehet.

• **Milyen jelenleg a divatos köröm?**

– A franciamanikűr mindig divatos. Az utóbbi időben az egyszerű zselé helyett egyre többen kérik a színes körömveget. Hozzánk valamivel lassabban érkeznek a divatújdomságok. Például az új formák csak most jönnek divatba. A normális hosszúságú (amellyel a házimunkát is el lehet végezni) és a kocka forma a legkedveltebb. Most nagyon hódít egy új szín, a lonc, amely az azonos nevű virágról kapta nevét. Valójában se pink, se rózsaszín,

hanem egy úgynevezett köztes szín: vöröses rózsaszín. Ezen kívül menő még a türkizkék és a mentazöld, valamint a levendulalila. Ezekkel a színekkel díszítünk. Ha valaki nem franciamanikűrt, hanem színes végűt kér, akkor színes zselé megy a körömvegekre. Egyébként a franciamanikűr esetében is díszítjük a körmöt egy színnel vagy több szín keverékével. A fekete-fehér kombinációja mindig menő. A magyarországiak az élmezőnyben vannak a körömépítést és -díszítést illetően, hiszen gyakran mindkét kategóriában kiérdemlik a világbajnoki címet. Az új körömformák, amelyek nálunk majd csak ezután válnak divatossá, az edge (háztető), a gótikus mandula, a pepe (cső), a stiletto (tűsarok).

• **Kik, mikor és milyen alkalmakra igénylik a műkörömépítést?**

– Az általános iskolák nyolcadikosai még nemigen, de a középkiskolások, a fiatalok, egészen a 40-50 éves korú hölgyekig igénylik a szolgáltatást. Manapság már kevés hölgynek nincs műkörme. S minden menyasszonynak is ilyen van, azzal, hogy vagy egyszerű franciamanikűrt kérnek, vagy csak a két gyűrűs ujjukra tetetnek a jegygyűrű színéhez illő diszkrét minit. Megfigyeltem, hogy Magyarországon a legtöbb idős hölgynek is van díszített műkörme.

– Leginkább akrillfestékekkel és színes zselével díszíték. A bevezetésként használt díszítőanyag, a körömlakk most már teljesen divatjamúlt és egyáltalán nem használom. A színes zselé régebbi díszítőelem, de esetében folyamatosan változik a divatszín és jelenlegi újdonság, hogy csillámporral, opálkristállyal vegyítve használjuk. Az akrill-festés újabb keletű díszítés.

• **Versenyekre is benevez?**

– Tavaly a belgrádi kozmetikai kiállítás keretében vettem részt első alkalommal körömépítő versenyen, amely egyben az első volt Szerbiában. Nem voltam tisztában az elvárásokkal, másrészt nagyon sok körmös világhíresség is ott volt a mezőnyben. Nem volt könnyű feladatom és számomra rövid volt a mű elkészítésére szabott 2,5



Szilák Melinda

óra. Helyezést nem értem el, de tapasztalatot szereztem, és legközelebb már tudom, hogyan készüljek fel a versenyre. Az idén egy magyarországi internetes díszítőversenyen, amelyet a Perfect Nails szervezett, közönségdíjat nyertem. A téma a húsvét volt. A tojást és a körmöket is egyformán kellett kifesteni és díszíteni. Kocka formájú, franciamanikűrös körmöt választottam és arra festettem a virágcsokrot, amelynek virágait citromsárgára és lonc színűre festettem. Mivel követelmény volt, hogy a köröm 10 százalékan háromdimenziós díszítés legyen, porcelánporból készítettem el a csokorösszefűző masnit, amely kiemelkedett a felületből. A közönségdíjjal kiérdemltem a nemzetközi diplomát és egy vásárlási utalványt kaptam. Elért eredményem további versenyezésre serkent. Feltételezhetően idén ősszel ismét megszervezik a szerbiai versenyt, a körömépítő kategóriában szeretnék versenyezni – mondta beszélgetőtársunk.

mcsms



A Húsvét virágai internetes versenyre készített pályamű kiérdemelte a közönségdíjat

A HOFY CUKI boltjaiban legolcsóbb a kenyér:

a Telepen, a központban a Népfőnt utcában,
a Petőfi Sándor utcában és a Járeki üzletünkben

40 dinár a félkilós fehér kenyér!

Újdonság a Hofy cukiban!

Rozskenyér, teljes kiőrlésű lisztből
készült kenyér, kovászos parasztkenyér
(4-5 napig is friss), CIABATTA, bagett.



Rendelés esetén a sós és édes sütemények,
torták kedvezményes áron!

Lakodalmakra is vállalunk rendelést.
Vásároljon a Hofy cuki boltjaiban, megéri!

Népfőnt utca 97, telefon: 844-669

Élelmiszerbiztonsági szabvány

Június 11-étől Szerbiában is kötelező a HACCP élelmiszerbiztonsági szabvány. Aki nem tesz eleget a feltételeknek, a felügyelőség bezárhatja üzletét. Két évvel ezelőtt hozták meg az élelmiszer-higiéniai előírásokat szabályozó törvényt, mellyel nálunk is kötelezővé tették, hogy az élelmiszerek előállításának minden résztvevője 2011. június 11-éig köteles a munkafolyamatát a HACCP előírásoknak megfelelően végezni. A felügyelőket kiképezték az előírás ellenőrzésére. Már járják a terepet, és feltérképezték a helyzetet. Az a tapasztalat, hogy az esetek többségében megértették a szabvány bevezetésének előnyeit és fontosságát. Azok pedig, akik úgy döntöttek, hogy nem kívánják alkalmazni, saját magukat zárják ki az élelmiszergyártási láncból és nem kapnak engedélyt a munkára a továbbiakban. A HACCP értelmében az ételek és élelmiszerek előállításának és forgalmazásának teljes folyamatában biztosítani kell a nyomon követhetőséget, és szükség esetén a gyors intézkedést, ha kell, az áruk visszahívását is a fogyasztók egészségkárosodásának megelőzése céljából. Példaként említhető, hogy a szabályok még a túróval töltött burekre is kitérnek, a tésztaszeletek számától a töltelék mennyiségén át, egészen a 250 grammra szabott szeletekig. Ez nyilván újabb befektetésre kényszeríti a pékeket, henteseket és a vendéglátóiparral foglalkozókat. A HACCP betűszó az angol elnevezésből ered: Hazard Analysis Critical Control Point, jelentése Veszélyelemzés, kritikus szabályozási pontok.

A 200 újívidéki pékség közül jelenleg mindössze 15 tesz eleget a szabvány követelményeinek, nem hivatalos adatok szerint pedig a vajdasági pékségeknek legfeljebb 30 százaléka. Temerinben értesülésünk szerint egy pékség felel meg az előírásoknak, ám egyetlen mézárszék sem. (Forrás: www.vajma)

Megnyílt a fürdő

Folytatás az 1. oldalról

Az olimpiai méretű medencében tisztán csillogott a víz, a 480 méter mélységből érkező, 36-37 Celsius fokos gyógyvízzel feltöltött medencék pedig fürdésre csábítottak. Miroszlav Kljajics, a közművállalat igazgatója vendégeihez szólva többek között elmondta, hogy a dolgozók egy hónappal ezelőtt kezdték a kapunyitás előtti feladatok végzését. Megközelítőleg 1,5 millió dinárt költöttek a szokásos karbantartási munkák végzésének finanszírozására. Egy-egy idényben általában több tízezer helybéli és vidéki vendég fordul meg a fürdőben, ezért igyekeztek lehetőségeiknek megfelelően rendbe hozni a létesítményt. A vendégek jobb ellátottsága végett bővítették a vendéglátó-ipari szolgáltatások körét. Újabb partnerekkel írtak alá együttműködési szerződést, többek között a kamendini birtokkal is, hogy minőségi hús és egyéb élelmiszer kerülhessen a vendégek tányérjára. Az igazgató kiemelte, hogy az árjegyzéken semmit sem változtattak. A felnőttek az idén is 180, a gyerekek pedig 100 dinárért válthatnak napi jegyet. A fürdőzők 30, 20 és 10 belépésre szóló bérletjegyet is válthatnak, s külön elbánásban részesülnek a nyugdíjasok. A 30 belépésre jogosító bérletet a felnőttek 3250, a temerini nyugdíjasok – személyi igazolványuk és egy nyugdíjszelvény felmutatásával – és a 15 évnél fiatalabb gyermekek 2800 dinárért vehetik meg. A 20 belépésre jogosító bérlet ára 2500, a 10-re jogosítóé pedig 1500 dinár. Az érdekeltek a bérletjegyet megvásárolhatják az uszoda bejáratánál és a közművállalat pénztáránál (Kossuth Lajos u. 31/1.). A belépődíj mellett az élelmiszerek és italok eladási árát sem módosították. Ily módon is szeretnének oda hatni, hogy a temerini és a vidéki látogatók még több napot töltsenek el a fürdőben.

mcsm

Környezetvédelmi vetélkedő

A magyar anyanyelvű versenyzők magyarul készülhettek és feleltek a kérdésekre a tájékoztató központban megtartott vetélkedőn

A Vajdaság Vizei Közvéllalat és a helyi önkormányzat szervezésében június 6-án vetélkedőt tartottak a Jegricska-parti tájékoztató központban. A községi tanács oktatási és környezetvédelmi tanácsosainak közreműködésével a rendezvényen a temerini általános iskolák hatodik, hetedik és nyolcadik osztályos tanulói, valamint egy újívidéki általános iskola tanulói vettek részt. A tavaly először megszervezett vetélkedőtől eltérően a mostani verseny első részében általános környezetvédelmi kérdések hangzottak el, s csak a második részben következtek a Jegricska növény és állatvilágával kapcsolatos kérdések.

– Sikerült úgy megszervezni a vetélkedőt, hogy az idén a Kókai Imre Általános Iskola tanulói is bekapcsolódhassanak – mondja Urbán Izabella, a községi tanács oktatással megbízott tanácsosa. – Tavaly ugyanis kizárólag szerb nyelvű anyagot kaptunk és ezért maradt ki a magyar iskola. Valójában az idén is csak szerb nyelven írták meg a felkészüléshez a tananyagot. De amikor ezt szóvá tettük, Zelenka Angéla biológia szakos tanárnőnek köszönhetően elkészült a tananyag magyar nyelvű fordítása. Remélhetőleg a Vajdaság Vizei Közvéllalat okult a történeteken és a továbbiakban már tudni fogják, hogy Temerinben magyar általános iskola is létezik, ahol a tanulók anyanyelvén igénylik a felkészítő anyagot. A vetélkedőn az újívidéki iskola tanulói 3 ponttal jobbak voltak a helybéli legjobb iskolánál és elvitték az első díjat. A résztvevők jutalomban részesültek.

– A Jegricska partján töltött nap csúcsa a hulladékanyagból készült tárgyak bemutatója volt. Látszott, hogy a tanulók fantáziája hართatlan. Pillanatok alatt hihetetlen tárgyakat állítottak össze a csoportok. Nagyon ügyesen újrahasznosították a hulladékanyagokat. A legsikeresebb alkotások készítői dicsérő oklevelet kaptak – mondta beszélgetőtársunk. •

Földművesek figyelmébe!

**Urea (orosz behozatali)
műtrágya, 36,50 Din/kg.
Telefonszám: 062/41-21-69.**

TEMEX-EXPRESS-GAS

**Keresse fel töltőállomásunkat
Temerin kijáratánál,
a becsei úton, a bal oldalon!**

Kínálatunkból:

- Autógáz, butángáz, technikai gázok**
- Autómosás a legjobb minőségű mosószerrel**
- Mélytisztítás**
- Hűségese vásárlóink számára állandó akciók és sok ajándék**

Amíg töltet vagy kocsimosásra vár, TEMEX-kávét mellett pihenhet kellemes környezetben.

Hova tovább?

Nyolcadikos tanulókkal beszélgettünk

A ballagási ünnepség megtartása után még kemény munka vár a végzős nyolcadikosokra, mivel alaposan fel kell készülniük a június 23-án és 24-én sorra kerülő vizsgákra. Az idén ugyanis a kisérettséginek nevezett vizsga keretében a diákok anyanyelvől és matematikából írnak tudásfelmérőt.

Az eddigi évek gyakorlatától eltérően a nyolcadikosok már korábban próbavizsgázhattak magyar nyelvből és matematikából. A tesztelés jó alkalom volt arra, hogy lássák, milyen feladatok várnak rájuk, amikor majd „élesben” megy a vizsgáztatás, másrészt az eredmények ismeretében még megtanulhatják a „döcögős” anyagrészeket. A kiválasztott középiskolába való bejutáskor a tanulmányi eredményért járó pontszám mellett sokat jelent a kisérettségén kapott pontok száma is. Véletlenszerűen történő megszólítás alapján beszélgettünk néhány végzős nyolcadikos tanulóval.

B. Varga Emese (8. a osztály): – Az

általános iskola befejezése után az újvidéki gimnáziumba szeretnék iratkozni. Eddig is színikitűnő tanuló voltam és most nyolcadikban is az vagyok. Már régen eldöntöttem, hogy gimnáziumban tanulok tovább, csak az volt a kérdés, hogy hol. Most már tudom, hogy Újvidéken. Anyu kezdetben nem volt elragadtatva a döntésemtől. Szerinte inkább szakközépiskolába kellene mennem. Kimondottan kedvenc tantárgyam nincsen, de fekszik a magyar nyelv és a matematika. Az iskolában szaktanárok segítségével készülünk a kisérettségire, de otthon is tanulok. A próbatesztelés eredményével elégedett voltam, habár lehetett volna jobb is. Magyar nyelvből 19, matematikából pedig 15 pontot szereztem. Igyekszem még jobban felkészülni és jobban teljesíteni. Remélem, hogy a kö-



vetkező négy év alatt kikristályosodik, hogy milyen pályára lépek.

Francia Dóra (8. a osztály): – A kívánságlistámra elsőként az újvidéki Szvetozar Markovics Gimnázium neve került fel. Oda szeretnék bejutni. Egyedül döntöttem el, hogy hova iratkozom. Csupán azért haboztam, mert a gimnázium után nincs lehetőség az elhelyezkedésre, és tovább kell tanulni. Szeretném egyetemen folytatni tanulmányaimat. Színikitűnő tanuló vagyok. Kedvenc tantárgyaim a földrajz, a történelem és a torna, de a többit is szeretem. A próbavizsgán magyarból 18, matekból pedig 14,5 pontot értem el. A továbbiakban matematikából szándékozom többet tanulni.



Mészáros Hermina (8. c osztály): –

Az egészségügyi középiskola általános irányzata érdekel. Különösen vonz, hogy az iskolát befejezettek segítenek az embereken, gyógyítják a betegeket, bekötözik sebeiket. Kitűnő tanuló vagyok, kedvenc tantárgyaim a biológia, a zene és a torna. Egyedül választottam ezt a középiskolát. Az órákon mindig figyelek, de otthon is tanulok a kérdéses tantárgyakból. A próbatesztelés eredményével nem voltam megelégedve, de ezzel talán mindenki így volt. Talán senki sem fogta fel komolyan a megmérettetést. Voltak olyan feladatok is, amelyek nem szerepelnek a felkészítő gyűjteményben. A hátralevő időben még tanulni fogok, a vizsgán pedig jobban odafigyelek a feladatokra.



Bellér Rozália (8. c osztály): – Jó

tanuló vagyok, és hároméves középiskolába szeretnék iratkozni. Podrázsnak fogok tanulni a temerini vagy az óbecsei szakközépiskolában. Ez az én választásom, szüleim nem befolyásoltak a választást illetően. Kedvenc tantárgyaim a torna, a magyar nyelv, a műszaki és a történelem. Matematikából és magyar nyelvből az iskolába járunk előkészítőre.



Varga Daniella (8. c osztály): – Az

újvidéki egészségügyi középiskolába szeretnék iratkozni, mivel tetszik ez a szakma. Családban nincs ilyen szakember. Döntésemben senki sem befolyásolt. Kedvenc tantárgyaim a torna és a zene. A középiskola befejezése után feltételezem, hogy nem tanulok tovább, munkába szeretnék állni. Most tanulok a felkészítő órákra, meg azon kívül is. Nekem a matematika nehezebb a magyar nyelvénél.



mcsm

(Kantardžić Ágnes felvételei)

PONTOSÍTÁS

Múlt heti számunk negyedik oldalán A legjobbak cím alatt a 9. sor helyesen így hangzik: Remlinger Roland: Vuk-diploma és különdiploma informatikából.

Az ötödik oldalon Sziveri Béla, a Kókai Imre Általános Iskola igazgatója köszönetet mondott mindazoknak, akik támogatták a ballagók búcsúünnepségének megszervezését, valamint hozzájárultak a végzős diákok megjutalmazásához. Közöttük volt az Univerexport telepi diszkontja, amelynek neve sajnálatos módon lemaradt a listáról. Az igazgató ezúton köszöni meg a támogatást az üzletnek és Tóth Mária üzletvezetőnek.

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A Savanović kertészetben

most idényjellegű áruszállítás várja, amíg a készlet tart, a kínálatban: kerti és futómuskátlí, petúnia, pistikevirág, begónia, bársonyka.

Újdonság: örökzöld cserjék és tartós sziklakerti növények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Széles színskála, zsebbarátt árak, árkedvezmény a kertészetben vásárlóknak!

Régi helyen, új köntösben,
a **PASKA** üzlet berkeiben
szeretettel várjuk vevőinket!

Tekintse meg kibővített üzletünket és áru kínálatunkat!
Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Az anyakönyvvezetéstől a kocsmazárásig

A közigazgatási hivatal tavalyi munkájáról

Pethő Magdolna, a községi közigazgatási hivatal vezetője a községi képviselő-testület legutóbbi ülésén beszámolt a közigazgatási hivatal tavalyi munkájáról. A képviselőknek elmondta, hogy a hivatal 5 ügyosztályának és a szakszolgálatnak a dolgozói tavaly is a község illetékességéből fakadó és a rájuk bízott munkákat, feladatokat végezték. Az általános ügyosztályon főleg a társadalmi tevékenységgel kapcsolatos kérelmekkel, tárgyakkal foglalkoztak. Ilyen az anyakönyvvezetés, a gyermekvédelem, a harcosok ügyeivel kapcsolatos feladatok stb. Ugyanitt végzik az okiratok hitelesítését is. Tavaly 9648 hitelesítést végeztek.

Az építkezéssel kapcsolatos kérelmeket a városrendezéssel és környezetvédelemmel foglalkozó ügyosztályon bírálták el. Egy 2009-ben meghozott új előírás alkalmazása körül voltak gondok, mivel az építkezési, illetve hozzáépítkezési engedélyért folyamodóknak a kért dokumentációhoz csatolniuk kellett a parcella feletti tulajdonjogi igazolást is. Bizonyos esetekben a polgárok ezt nem tudták beszerezni. Azóta a gondok megoldódtak. Ezen az ügyosztályon végzik a legalizálással kapcsolatos kérelmek elbírálását is. 2003-tól 2010-ig 1190 kérelem futott be és várt elbírálásra. Tavaly 92 kérelmet bíráltak el.

A pénzügyi dolgokkal külön ügyosztály foglalkozik. Itt végzik a községi képviselő-testület, a községi elnök, a községi tanács és a közigazgatás finanszírozásával kapcsolatos feladatokat. Az ügyosztály keretében egy külön osztály foglalkozik a községi adó rendezésével, illetve a kapcsolódó adminisztrációs feladatokkal.

A gazdasági ügyosztály feladatkörébe tartozik többek között a polgárok gazdasági tevékenységének a bejegyzése, de itt végezték az állami tulajdonban levő földterületek bérbeadását is. Tavaly már hároméves időtartamra adták bérbe az állami földeket. A bérlőknek a megfelelő dokumentáció mellett szavatolniuk kellett bizonyos garanciát is, hogy a minisztériummal három évre köthessék meg a szerződést.

A községi hatáskörű felügyelőségen öt felügyelő dolgozik. Mindegyik a polgárok kérelme alapján vagy hivatalból folytatja le az eljárást. A legtöbb munkája a kommunális felügyelőnek volt. Hozzá összesen 359 tárgy futott be. A felügyelő 52 esetben indított szabálysértési eljárást: 18 esetben azért, mert a vendéglátó-ipari létesítmények üzemeltetői nem tartották be a nyitvatartási rendet, 34 esetben meg azért, mert valamilyen szabálysértést követtek el, tudtuk meg a községi közigazgatási hivatal vezetőjétől.

mcsms

PARABOLA Diszűvegezés

- Egyedi kidolgozású ajtó- és ablaküvegek
- Díszes tükrök készítése
- Színes üvegből készült lámpák és mennyezeti világítók
- Hagyományos vitrázsok készítése és régi üvegek javítása
- Üvegfestés

Temerin, Munkácsy Mihály u. 27.

Tel.: 021/844-273, 063/841-8282, www.vitrazi.com

A rádiódoktor

A Temerini Rádió fennállásának negyvenedik évfordulója alkalmából rendezett kiállításon azon elmélkedtem, hogy a beindítása előtt pár évtizeddel hogyan is rádióztak a temeriniek. 1944 őszén „népfelszabadítóink” megszabadítottak bennünket az egyéb műszakiak mellett (motorkerékpár, kerékpár, varrógép stb.) rádiókészülékeinktől is.

Ezt követően a Népi Technika keretében működött egy autós-motoros meg egy rádiós klub. Az utóbbi Péter Ferenc rőfös boltjához tartozó, a piacterre néző üzlethelyiségek egyikében kapott helyet. A rádióklub alapítói Mező Zoltán műszerész, Giricz Pál vasúti pályafelügyelő és Nagy László műszerész voltak. Az itt tevékenykedők a helyi néphatóságnak voltak alárendelve. Maguk bütykölte rádiókészülékkel, erősítővel, a vadgesztenyefákra meg villanypóznákra kihelyezett hangszórókkal tájékoztattak, zenével szórakoztattak. Ma is fülemben csengenek a már sántító lemezekről lejátszott Hideg szobor vagy, a Kékpetyes rakott szoknya, meg a Kiültek a vénasszonyok a padra c. dalok melódiái. Már előre tudtuk a sorrendet.



Giricz Gáspár – doktor „műtét” közben

Az ide bedolgozók és Gerő Ferenc meg id. Németh Máttyás vevőkészülékeikhez Balázs József asztalos készített tetszetős burkot, bútoradarabot. Így kerültek a temeriniek rádióközelbe.

Giricz Pál alapító öccse, Gáspár már elemista korában bejáratos volt a klubba. Ennek tudható be, hogy Újvidékre ment szakmát tanulni, ott szerzett diplomát, ott lett a rádiók doktora. Nem is szólítottuk másként, csak doktornak.

Akkortájt házukban még nem volt rádió. Egy napon így szólt a doktor: No, majd én csinálom neked. Hamarjában hozott egy cérnaguriga-szerű tekerccset meg valami kristálydarabot, egy tányérba helyezte a tákolmányt és máris felcsendült az Újvidéki Rádióból Virág Nándor cigánymuzsikája.

A későbbiekben úgy élt a köztudatban – akár csak egy zsebrádió volt a javítás tárgya –, hogy vidd csak el a Doktorhoz, majd ő megjavítja. Meg is javította. Van egy családi ereklyeként őrzött, még működő készülékem, a hullámkapcsoló. Nem mindig fogad szót, próbálkoztam egyik-másik beavatottnál, hasztalan.

Amióta Giricz Gáspár, a Doktor az égiek szolgálatába állt, nem marad más nekünk földieknek, mint beérni egy nem éppen megbízható, új, kínaival.

Ha már rádiózunk, szóvá teszem: ma is szerfőlött zavar, amikor – a Gyurcsány korszak óta – a Kossuth Rádió Budapest helyett azt hallom, hogy „Em er egy Kossuth Rádió”. Mintha valakinek nem tetszene a Budapest szó, merthogy ez nincs benne az elnevezésben. Helyette olykor ott fityeg „A szavak ereje” jelmondat. Ennek hallatán kapcsolok át az Újvidéki Rádióra, ahol Kossuth Rádió Budapestet mondanak, ha e nagy múltú magyar intézményt idézik.

MAJOROS Pál

Szabadtéri színpad és mozi

A művelődési központ épületének udvarában szemmel láthatóak a változások. A közelmúltban térlapokkal burkolták be az udvar nagyobbik részét. A gépkocsivezetők parkolóhelynek nézik a területet, és oda állítják járműveiket. Ágoston Mária, a művelődési központ igazgatója elmondta, hogy megkezdték a szabadtéri színpad kialakításának előkészületeit. Hamarosan kerítéssel veszik körül az udvart, hogy megakadályozzák a terület parkolóhelyként való használatát. Az udvarban egy szabadtéri színpad felállítását és a nyári mozi kialakítását tervezik.



A művelődési otthon épületének udvarában szabadtéri színpadot és mozit terveznek

Az igazgató szerint Temerin központjában kevés a zajmentes közterület. Az utóbbi években igen elhanyagolt udvar rendkívül alkalmas nyári rendezvények megtartására. A munkálatok végzésének finanszírozása már a művelődési központ tavalyi programjában is szerepelt, de a gazdasági válságra való tekintettel és a községi költségvetés eszközeinek az átcsoportosítása után nem maradt pénz rá. Ezért az idei évi tervben ismét szerepel a szabadtéri színpad létesítése. Megvalósításának finanszírozására a községi büdse eszközei mellett a vállalkozók megértése, a jóindulatú emberek anyagban való adománya, valamint önkéntesek munkája is sokat jelent.

A nyári színpadon tartja előadásait a tavaly alapított bábszínház és a szabadtéri mozi, de tervezik különböző szabadtéri programok szervezését is, a fák alatt pedig lesz gyermekjátsszótér és elhelyeznek néhány padot is. Az Illés-napi rendezvények után, a művelődési központ megalakulásának 5. évfordulójára tervezik a megnyitó ünnepséget.

Rendőrségi krónika

Községünk területén június 3-ától 9-éig két büntényt, tíz rendbontást és egy közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében. A balesetben senki sem sérült meg, az anyagi kár mintegy 30 000 dinár. A rendőrállomás dolgozói 12 személy ellen tettek szabálysértési feljelentést, 21 személy esetében készítették bírságolási jegyzőkönyvet.

Műsoron a Segítség

A Szirmai Károly MME társulata június 19-én, vasárnap este 8 órakor a színházteremben ismét műsorra tűzi a Segítség című darabot. Jegyek a színház klubjában válthatók.

PIAC, 2011. VI. 12.

Tojás	8-10 din/db
Zöldség	70-80 din/kg
Sárgarépa	40-50 din/kg
Szárzabab	160-180 din/kg
Zöldbab	140-150 din/kg
Újkrumpli	30-40 din/kg
Borsó	100-110 din/kg
Káposzta	25-30 din/kg
Uborka	20-30 din/kg
Fejes saláta	20-25 din/db
Tök	30-40 din/db
Kapor	10 din/csomó

Paradicsom	60-80 din/kg
Spenót	50 din/1/2 kg
Vöröshagyma	50-60 din/kg
Cseresznye	100-120 din/kg
Meggy	100 din/kg
Málna	300 din/kg
Alma	50-150 din/kg
Őszibarack	60-100 din/kg
Sárgabarack	100-150 din/kg
Mogyoró	900 din/kg
Dióbél	800 din/kg
Fűszerpaprika	700-800 din/kg
Túró	220-250 din/kg
Tejföl	100-120 din/2 dl

APRÓHIRDETÉSEK

- Pecsenyecsibe konyhakészen rendelésre Novákéknál. Érdeklődni, rendelni a Kossuth Lajos u. 59-ben, vagy a 063/167-48-79-es számon.
- Husquarna 137-es benzines motorfűrész, láncok és kardok eladók, valamint láncok élesítését vállalom. Bosztán u. 8/1, tel.: 844-076, 062/894-36-46.
- Egy éves fekete keverék kiskutyát ajándékozik. Tel.: 064/350-58-43.
- Anya és lánya együtt vagy külön-külön takarítást és egyéb házimunkát, gyermekörzést vagy idősek felügyeletét vállalja. Érdeklődni a 060/0194-192-es mobilszámon.
- Négy hízó (110–120 kg) és egy kétszer fiatal anyakoca eladó. Népfőnt u. 152., tel.: 851-056.

- A nyári Csicsergő óvoda júliustól kinti programmal várja a 3–6 éves gyerekeket. Jelentkezni Fúró Edit óvónőnél a 843-219-es telefonon.
 - Birkatarhó eladó. Borisz Kidrics u. 2., telefonszám: 064/23-43-890.
 - Bálázott hereszéna eladó. Telefonszám: 841-241.
 - Eladó 1991-es Yugo 55-ös autó, ugyanott törökbecsei kis mediterrán cserép, M-222-es. Érdeklődni a 064/219-52-36-os telefonszámon.
 - Opel Astra karaván 1,7 DTI, 2002-es kiadású, klímás, nagyon jó állapotban, érdemes megnézni. Telefonszám: 063/8-414-628.
 - Fejőstehén eladó négyhetes bikaborjúval, ugyanott Rakovica 60-as kabinos traktor. Tel.: 843-636.
- További hirdetések a 10. oldalon

Horgászverseny



A Kársz SHE hölgyek és gyerekek részére szervezett horgászversenyre június 12-én került sor a Nagybarán. Húsz gyerek és öt hölgy állt ki az izgalmas versenyre. A zsákmányolt halak mérésén után a hölgyeknél az első helyezettet Jecsinac Anna lett, a második Horváth Izabella, a harmadik pedig Salamon Diana.

A gyerekeknel nagyon érdekesen alakult az eredmény. Az első helyet az egyetlen kislány résztvevő, Kohanec Zsóka „horgászta” ki utcahosszal megelőzve az úgynevezett nagyfiúkat, a második Kothai Sándort és a harmadik helyezettet Pásztor Flóriánt. Minden résztvevő ajándékot, a dobogósok érmeiket és a Fácán horgászszület jóvoltából különdíjakat kaptak. A megmérettetés befejeztével a versenyzők és a szervezők közös ebédet vettek részt a horgászklubban.

Miserend

17-én, pénteken reggel 8 órakor: szabad a szándék.

18-án, szombaton 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunytakért: †Micsutka Jánosért, a Micsutka és a Gőz szülőkért és ell. családjaikért, valamint: †Ádám Ferencért, valamint: †Lakatos Jánosért és fiáért, Antalért. Valamint: az 1965/66-ban végzett általános iskola a és b osztályának diákjai a 45 éves osztálytalálkozó alkalmából megemlékeznek elhunyt tanáraikról és az elhunyt osztálytársaikról: a VIII. b osztály elhunyt tanulói: †Bankó Ferenc, †Badó Ferenc, †Kiss Imre, †Horváth István, †Kalmár László, †Vajda Rózsa, †Móricz Zoltán, †Oláh Teréz. A VIII. a elhunyt tanulói: †Pethő Franciska, †Kollár Attila, †Kelemen Irén, †Hevér Mihály, †Pápista István, †László János, †Klajner Mihály. Hitoktatójuk: †Vondra Gyula esperesplébános. A Petar Kočić Általános Iskola: †Vecsera Lajos igazgató, ell. tanárok: †Nemes Borbála, †Molnár Ilona, †Csáki András, †Volpert János, †Szűcs Irén. A Kókai Imre Általános Iskola: †Sárosi Ist-

ván igazgató, ell. tanárok: †Kollár László, †Kihút Margit, †Péter Mária, †Tóth László és †Lantos László, osztálytanítók †Toma János és †Varga Somogyi Imre.

19-én, Szentháromság vasárnapja, a Telepen 7 órakor: Betegekért, a plébániatemplomban 8.30-kor, 10 órakor: A népért.

20-án, hétfőn 8 órakor: †Balázs Rózsikáért (Hollandiában hunyt el.)

21-én, kedden 8-kor: szabad a szándék.

22-én, szerdán 8-kor: szabad a szándék.

23-án, csütörtökön ÚRNAPJA. A Telepen 8 órakor: †Faragó Lászlóért, a Faragó és a Bollók család összes ell. tagjaiért., 10 órakor: A népért, este 7 órakor: †Kocsicska Istvánért, az ell. Novák és a Kocsicska szülőkért és †Ádám Zoltánért.

Egyházközségi hírek

A gyermekek elsőgyónási ünnepe vasárnap a Telepen 7 órakor, a plébániatemplomban 8.30-kor.

Június 21-én, kedden Játékos hittantábor a Telepen. Jelentkezni lehet a hitoktatóknál.

APRÓHIRDETÉSEK

- Mindenféle kőművesmunkát vállalom: kiblik malterozását, betonozást, melléképületek falazását. Tel. 063/506-653.
- Építkezési telek eladó a 22-es blokkban, 500 négyzetméter. Tel.: 063/8-277-157.
- Szőnyegek és matracok mélytisztítását végzem a helyszínen, megbeszélés szerint kedvezményesen havi lakásbentartást is vállalom mélytisztítással. Telefonszám: 060/0844-464.
- Eladó egy sarokrész két fottal és egy asztal. Telefonszám: 841-683.
- Négyméteres léchambár és hízók eladók. Tel.: 844-138.
- Június 1-jétől kiadó a Golf vendéglő az Újvidéki utca 478/2 sz. alatt, az Elektrovjvodina mellett. Ugyanott minden tevékenységre alkalmas üzlethelyiség kiadó. Érdeklődni a helyszínen vagy a 840-522-es telefonon.
- Komfortos, egyszobás, első emeleti lakás kiadó magányosnak vagy gyermektelen házaspárnak. Érdeklődni a 840-522-es vagy a 063/80-25-091-es telefonon.
- Bálázott hereszéna eladó. Telefonszám: 840-292.

- Eladó fejős kecske kiskecskével, valamint ház a Rákóczi Ferenc u. 34. sz. alatt. Érdeklődni a 063/848-53-99-es telefonszámon.

- Öreg házak adaptálását, valamint tetők javítását és átalakítását vállalom. Tel.: 843-415, 063/8-637-332.

- Ház eladó a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, kétéves, 350 köbcentis ČZ motorkerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, Piaggio 49 köbcentis, 2000-es kiadású (újvidéki postás) motorkerékpár, 350 kg-ig mérő fa mázsa, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasics u. 134-ben, vagy a 842-316-os telefonon (8-12 és 16-20 óra között).

- Eladó egy 2,5 éves kos és bárányok. Ugyanitt szőnyegek mélymosását és takarítást vállalom. Telefon: 064/204-18-85, 843-581.

- Ház eladó a J. J. Zmaj utca 42. szám alatt, 150 négyzetméteres lakóterületű, 1979-ben épült. Az udvarban garázs, ólak és göré. Tel.: 063/527-279, 063/517-102, 063/569-136.

- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszítésre, árnyékolásra, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71 (a Gulyáscsárda mellett), tel.: 842-329.

- Nyulak eladók élve vagy konyhakészen. Telefonszám: 062/498-418.

- Lakás kiadó, ház eladó, valamint morzsolt kukorica kicsiben, vietnámi sertéssonka és két bekeretezett gobelin. Telefonszám: 840-439.

- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefonszám: 062/81-557-68.

- Mindenfajta bútorkidolgozása rendelésre is, méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Telefonszámok: 844-878, 063/8-803-966.

- Kétszobás, összkomfortos régebbi ház, mikrosütők, vadonatúj 50 literes és 10 literes bojler, alufelnik, alig használt torna-gép, vadonatúj konyhabútor, ágyak matracokkal, szekrények, éjjeliszekrények és komputerasztalok, ATX motorkerékpár (2001-es), Zastava 101-es, kombinált frizsider mélyhűtővel, keltetőgépek, kandal-

MEGEMLÉKEZÉS

Tizennégy éve annak a megrendítő és fájdalmas napnak, amikor örökre eltávozott közülünk az, akit mindannyian nagyon szeretünk



URACSNÉ TÓTH Margit
(1944-1997)

Hiába takar a sírhalom és borul rád a temető csendje, te akkor is élsz szerető szívünkben.

Emlékét szívünkben őrzik:
lánya, Ildikó,
veje, József, unokái:
Mária és Gábor,
valamint édesanyja

MEGEMLÉKEZÉS

Június 16-án egy éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesanyánk, anyósom és nagymamám



JÁNOSINÉ PÉTER Ilona
(1953-2010)

Szép emlékét szívünkben őrizzuk.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

45 éves osztálytalálkozónk alkalmából emlékezünk

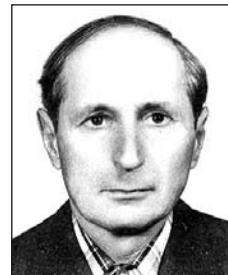
PETHŐ Franciska
KOLLÁR Attila
KELEMEN Irén
HEVÉR Mihály
PÁPISTA István
LÁSZLÓ János
KLAJNER Mihály
FODOR Rozália
BANKÓ Ferenc
BADÓ Ferenc
KISS Imre
HORVÁTH István
KALMÁR László
VAJDA Rózsa
MÓRICZ Zoltán
OLÁH Teréz

elhunyt osztálytársainkra a 8. a és b-ből, valamint elhunyt tanítóinkra, tanárainkra, iskolaigazgatóinkra és ft. Vondra Gyula hitoktatónkra

Az 1965/66-ban végzett általános iskolai tanulók

MEGEMLÉKEZÉS

Immár egy éve csak az emlékezetünkben él szeretünk



ELEK Imre
(1925-2010)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Nyugodjon békében!

Gyászoló szerettei

ló, asztalosoknak munkaasztal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, sank négy székkal, Giller szkuter (49 köbcentis), kéménybe köthető gázkályhák, tévék, klarinét, odzsaci morzsológépek (csövesen is darál), mázsa súlyokkal, babaágyak, babakocsik, kausok, fotelok, kihúzható kettes- és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebédőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, do-

hányóasztalok, tüzelős kályhák, Kreka Weso kályhák, tűzhelyek, frizsiderek, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserepek, vasaló, tüzelős- és gáz üzemelésű központi kályhák. Csáki L. utca 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen. Sonja Marinković u. 7., tel.: 841-800.

További apróhirdetések a 9. oldalon

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt év telt el, mióta elvesztettük drága gyermekünket



GÓBOR Károlyt
(1980–2006)

Kit őriz szívünk, nem hal meg soha,
kit lelkünkben látunk, nem hagy el soha.
Hiányzol!

Szerető szüleid, Karcsi és Márta

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve, hogy elvesztettem
testvéremet, sógoromat, nagybátyámat



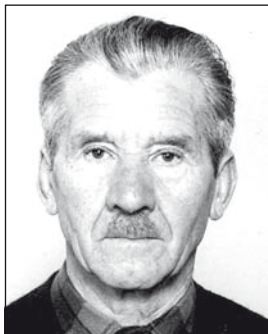
GÓBOR Károlyt
(1980–2006)

Hiányzik
a mindennapokból, az ünnepekből, az életünkből.

**Szerető testvéred, Dóri, sógorod, Robi és
unokahúgod, Bianka**

MEGEMLÉKEZÉS

Június 20-án lesz szomorú hét éve, hogy itt hagyott bennün-
ket, akit nagyon szerettünk



id. MICSUTKA János
(1925–2004)

Elrepült 7 év, nem kérdezel, nem mesélsz. És bár a napok
tovaszállnak, az emlékek élnek és csendben fájnak.

De veled vagyunk most is, te pedig velünk vagy,
mert szeretetünk irántad végtelenül nagy.

**Emlékét szeretettel őrzi felesége, fia, menyé, lánya,
veje, unokája, unokaveje és két kis
dédunokája, Krisztián és Endre**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól és
nagyamánktól



**NAGYNÉ
GUBA Juliannától**
(1940–2011)

Lelked, mint
a fehér galamb
csendesesen messze szállt.
Hiába keresünk,
könnyes szemünk már
sehol sem talál.

A halál nem jelent
feledést és véget,
míg élnek azok,
akik szeretnek téged.

**Fájó szívvel búcsúzik
tőled lányod, Magdi,
Drago, és unokáid:
Emese, Ákos és Jovana**

MEGEMLÉKEZÉS

Június 13-án volt két éve,
hogy szeretett menyem itt
hagyott bennünket.



**BÁNYAINÉ
FARAGÓ Ilona**
(1945–2009)

Valaki hiányzik közülünk,
búcsúszó nélkül elment,
messze idegenben pihen
elfáradt teste.

Szeretetét és jóságát
szívünkben őrizzük,
míg élünk, el nem feledjük.

**Gyászoló anyósod és
családja**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól,
anyósomtól és nagyma-
mánktól



**NAGYNÉ
GUBA Juliannától**
(1940–2011)

Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom,
sírjára szálljon
áldás és nyugalom.

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
míg élünk, őrizzük őket.

**Szeretteid: Vali, Laci,
Meli, Csabi,
Timi és Pityu**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlé-
kezünk 17 éve elhunyt
szerettünkre



NAGY Pálra
(1924–1994)

Szomorú az út,
mely síroddhoz vezet,
már 17 éve
nem láthatunk téged.

Virágot viszünk
egy néma sírra,
de ezzel téged
nem hozhatunk vissza.

Elrabolt tőlünk a halál,
távozásod, míg élünk,
örökké fáj.

**Emléked megőrzi
feleséged, lányod, fiad,
menyed, négy unokád
párjuddal és nyolc
dédunokád**

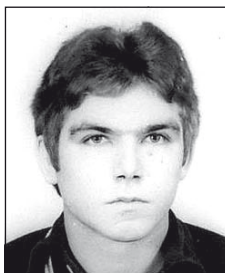


Temetkezési vállalat, Népfőnt
u. 109., tel: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



**özv. NAGYNÉ
GUBA Julianna**
(1940–2011. 6. 9.)



URACS Zoltán
(1958–2011. 6. 13.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen
megjelentek.

MEGEMLÉKEZÉS

Június 18-án lesz öt éve,
hogy hirtelen elvesztettük
drága unokaöcsénket



**GÓBOR Károly
Karit**
(1980–2006)

Ezen a napon
minden más, újra mélyen
megérint a gyász.
Szomorúbb a föld, és
fakóbb az ég színe.

Nincs már velünk, kit
szerettünk, de ma lélekből
újra együtt lehetünk.
Nagyon sok
szép szó jut az eszünkbe,
mikor rólad beszélünk.

Arcod, mosolyod
szívünkben tovább él.

Magdi nena és családja

A plébánia telefonszáma: 844-001

Török László
Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

MLADOSZT-ZENTA 2:1 (2:1)

Az utolsó hajót csípték el a járekiak a benmmaradást illetően, ugyanis a Zenta ellen a döntetlen sem lett volna elég a benmmaradáshoz. Szerencsére a zentaiak nem törték össze különösképpen magukat azért, hogy megszerezzék a 3. helyet, így a Mladoszt valójában már 45 perc után eldőntött a mérkőzés és a saját sorsát. Kisebb csoda, hogy a fergeteges járeki támadásokból még az első féldőben nem született több gól, hiszen a hazaiak a 16. percben N. Ratics góljával már megszerezték a vezetést, majd ezután Kraguljac a kapufát, Zukics pedig a felső lécet találta el. Mindezek után kisebb sokk-ként a zentaiak Sztojanov góljával a 33. percben kiegyenlítették. Szerencsére egy perccel a félidei szünet előtt Zukics ismét vezetéshez juttatta a járeki csapatot. A második féldőben egy gól sem született és ez főként a nagyszerűen védő zentai kapus érdeme.

PALICS-SZLOGA 2:1 (0:0)

Nem sikerült segítenie a Szlogának a járeki szomszédnak, de mint a fentiekből látható, erre a Mladosztnak nem is volt szüksége. A palicsiak bár kiharcolták a győ-

zelmet és megszerezték a három bajnoki pontot, mégis egy ponttal kevesebbel fejezték be az idenyt, mint a Szolunac, a Mladoszt és a Kikinda, így a két utolsó helyezett – a már régen biztos kiesőnek számító apatini Mladoszt és N. Kozarci Szloboda mellett – ugyancsak kiesetek a ligából.

Az első féldő végén még gólnélküli döntetlen volt az állás, de a palicsiak a második elején már a 48. percben a megítélt tizenegyesből megszerezték a vezetést. Lalic kapus, igaz Szmiljanics lövését még kiütötte, de ennek második kísérletre mégis sikerült a labdát a hálóba továbbítania. Ezt követően a kolóniaiak nyíltabban kezdtek játszani, aminek eredményeként a 65. percben kimaradt helyzet után a 75-ikben Belics révén mégis egyenlítettek. A palicsiak a győztes gólt a 88. percben szerezték meg, ismét tizenegyesből, miután Bajics a tizenhatosban kézzel érintette a labdát. A hazaiak győztes gólja azonban sem számukra, sem pedig a 10. helyét megtartó Szloga számára sem jelentett semmit.

A Donji Szrem bejutott az első szerb ligába, az utolsó három helyezett pedig kiesett. A liga új tagjai és csapataink jövődöbéli ellenfelei az első ligából kieső Big Bul Radnicski, valamint a vajdasági liga keleti és nyugati csoportjának bajnokai, a Zadrugar és a Dunav. A liga

A liga végső táblázata:

1.	Donji Szrem	30	18	8	4	49:19	62
2.	Veternik	30	16	11	3	51:30	59
3.	Radnicski (-1)	30	16	8	6	43:21	55
4.	Zenta	30	16	7	7	56:24	55
5.	Cement	30	15	8	7	50:26	53
6.	CSSZK Pivara	30	13	9	8	49:33	48
7.	Dolina	30	13	7	10	35:38	46
8.	Vrsac	30	10	12	8	32:31	42
9.	Teksztílac I.	30	10	9	11	42:44	39
10.	SZLOGA	30	10	8	12	49:34	38
11.	Szolunac	30	9	7	14	31:42	34
12.	MLADOSZT	30	10	4	16	37:52	34
13.	Kikinda	30	8	10	12	34:53	34
14.	Palics	30	9	6	15	33:40	33
15.	Mladoszt (A) (-1)	30	2	7	21	20:67	12
16.	Szloboda (-1)	30	3	3	24	31:88	11

Felhívás

A Kókai Imre Általános Iskola 1965/66-ban végzett diákjai június 18-án, szombaton tartják 45 éves osztálytalálkozójukat. Az osztálytársak jelentkezhetnek Kókai Zoltánnál a 063/88-26-007-es, Lepár Borbálánál a 842-186-os vagy Jánosi Andrásnál a 063/503-412-es telefonszámon.

tagja lesz még az újjvidéki Borac és Bacska Topola rájátszásmérkőzés győztese.

Újjvidéki liga

FRUSKOGORAC-TSK 1:9 (1:4)

Csapatunk, a számára már tét nélküli utolsó mérkőzésen megismételte egy héttel korábbi eredményét és beállítva saját rekordját, ismét 9:1-re nyert. Bár ellenfele a harmatgyenge Fruskogorac volt, mégis dicséretes, hogy csapatunk, tudatában annak, hogy már elúszott a továbbjutás esélye, mégis gólpáráddal búcsúzott az idenytől. A kilenc gólból hármat Lavrnja szerzett – egyet tizenegyesből –, Kovacevics és Roszics két-két, Varga és Letics pedig egy-egy góllal járult hozzá a TSK fölényes győzelméhez. Az újabb rekordgólos győzelem is hozzájárult ahhoz, hogy a temerini gárda saját őszi teljesítményét is felülmúlta, az adott gólok számát tekintve pedig csak a bajnoktól maradt el. Ebben a játékelemben jóval felülmúlta közvetlen vetélytársait is. Együttal a TSK mérkőzésenkénti góllátága pontosan háromra kerekedett, hiszen csapatunk a 28 fordulóban 84

gólt lőtt. Függetlenül attól, hogy védelmünk is jóval „gólképesebbé” vált a tavaszi részben, hiszen az őszi öt mellé a folytatásban tizenkettőt jegyzett, a TSK védelme még így is a legjobb a ligában, jobb a 20 gólt kapó Sztrazsilovo Milantól is.

SZIRIG-SZREMAC 1:1

A szőregiek pontosan azt az eredményt érték el az utolsó fordulóban, amivel a közvetlenül mögöttük álló Szremac előtt megtartották 8. helyüket. A szőregi gárdát mindenképpen a tavaszi rész egyik siker csapatának tekinthetjük, hiszen az ősszel mindössze négy győzelemmel, egy döntetlennel és tíz vereséggel még csak tizenharmadikok voltak és ezt most a nyolcadik helyre váltották, vagyis ötöt léptek előre. A tavaszi tizennégy fordulóban a csapat mindössze négy vereséget könyvelt el, mindet idegenben. Saját közönsége előtt a Szirig egyszer sem talált legyőzőre. Áldozatai között volt többek között a TSK is, akit így valójában a szomszédok fosztottak meg attól a lehetőségtől, hogy most a továbbjutásért selejtezhessen.

A liga végső táblázata:

1.	Sztr. Milan	28	25	1	2	109:20	76
2.	Mladoszt	28	22	1	5	66:23	67
3.	TSK	28	21	2	5	84:17	65
4.	Bacska (-1)	28	15	5	8	72:35	49
5.	Fr. Partizan (-1)	28	13	4	11	47:53	41
6.	Dinamo	28	13	2	13	53:53	41
7.	Partizan	28	11	5	12	41:42	38
8.	Szirig	28	10	5	13	61:59	35
9.	Szremac (-3)	28	10	5	13	35:45	32
10.	Vinogradar	28	9	4	15	45:61	31
11.	Tatra	28	8	5	15	39:62	29
12.	Fruskogorac	28	8	4	16	38:66	28
13.	Borac	28	6	6	16	35:74	24
14.	Proleter (-3)	28	6	5	17	35:79	20
15.	Csenej	28	6	0	22	27:98	18

P. L.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, ●), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőli Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs a publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216

